



MONITORUL OFICIAL AL ROMÂNIEI

Anul V — Nr. 31

PARTEA I
LEGI, DECRETE, HOTĂRÎRI ȘI ALTE ACTE

Marți, 16 februarie 1993

SUMAR

<u>Nr.</u>	<u>Pagina</u>	<u>Nr.</u>	<u>Pagina</u>
HOTĂRÎRI ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI			
37. — Hotărîre privind numirea directorului român al proiectului regional pentru Europa — TER (calea ferată transeuropeană)	1—2	Acord de credit nerambursabil pentru importul de mărfuri între Guvernul României (Beneficiarul), reprezentat de Ministerul Finanțelor, și Statele Unite ale Americii, reprezentate de Agenția pentru Dezvoltare Internațională (A.I.D.)	8—15
44. — Hotărîre privind aprobarea divizării Societății Comerciale „AEM” — S.A. Timișoara	2—7	54. — Hotărîre cu privire la stabilirea prețurilor în cadrul tranzacțiilor bursiere ce fac parte din categoria celor ale căror prețuri se negociază sub supravegherea autorităților administrației publice centrale sau locale	15—16
45. — Hotărîre pentru aprobarea Acordului privind ajutorul în valoare de 10 milioane dolari pentru importul de mărfuri destinate agriculturii, încheiat între Guvernul României și Statele Unite ale Americii	8		

HOTĂRÎRI ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI

GUVERNUL ROMÂNIEI

H O T Ă R Î R E

privind numirea directorului român al proiectului regional pentru Europa — TER (calea ferată transeuropeană)

Guvernul României hotărăște:

Art. 1. — Domnul Mircea Lupescu se numește în funcția de director al proiectului regional feroviar transeuropean — TER, cu sediul la Budapesta, în perioada 1 ianuarie 1993 — 31 decembrie 1994.

Art. 2. — Postul de director de proiect se asimilează cu funcția de consilier I al Ambasadei române de la Budapesta, beneficiind, potrivit legii, de drepturile personalului român trimis în misiune permanentă în străinătate.

CVISION
TECHNOLOGIES

Art. 3. — Cheltuielile prevăzute la art. 2 vor fi asigurate de Ministerul Transporturilor, în limita creditelor bugetare aprobate.

PRIM-MINISTRU
NICOLAE VĂCĂROIU

Contrasemnează :

Ministrul transporturilor,
Paul Teodoru

Ministru de stat, ministrul
afacerilor externe,
Teodor Viorel Meleşcanu

Ministru de stat,
ministrul finanțelor,
Florin Georgescu

București, 29 ianuarie 1993.
Nr. 37.

GUVERNUL ROMÂNIEI

H O T Ă R Î R E

privind aprobarea divizării Societății Comerciale „AEM” — S.A. Timișoara

Guvernul României hotărăște :

Art. 1. — Se aprobă, conform hotărârii împuterniciților mandatați să reprezinte interesele capitalului de stat din data de 6 august 1992, divizarea Societății Comerciale „AEM” — S.A. Timișoara și înființarea Societății Comerciale „Safire și Rubine” — S.A., cu sediul în Timișoara, Calea Buziașului nr. 26, județul Timiș.

Art. 2. — Societatea Comercială „Safire și Rubine” — S.A. Timișoara este persoană juridică și funcționează în conformitate cu reglementările legale în vigoare și cu statutul prevăzut în anexă, care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art. 3. — Obiectul de activitate al Societății Comerciale „Safire și Rubine” — S.A. Timișoara este prevăzut în statutul societății.

Art. 4. — Capitalul social al Societății Comerciale „Safire și Rubine” — S.A. Timișoara este de 246 milioane lei și se constituie prin preluarea, în urma divizării, a unei părți din capitalul social al Societății Co-

merciale „AEM” — S.A. Timișoara, care rămîne cu un capital social de 5.158,6 milioane lei.

Hotărîrea Guvernului nr. 1213/20 noiembrie 1990, anexa nr. 1, poziția 106, și anexa nr. 2 poziția 106 se modifică corespunzător.

Capitalul social al celor două societăți a rezultat ca urmare a reevaluării mijloacelor fixe, conform art. 4 din Hotărîrea Guvernului nr. 26/1992.

Art. 5. — Activul și pasivul Societății Comerciale „Safire și Rubine” — S.A. Timișoara se preiau de către aceasta, conform datelor din bilanțul contabil al Societății Comerciale „AEM” — S.A. Timișoara, la data de 30 septembrie 1992, pe bază de protocol de predare-primire, cu liste de inventar.

Art. 6. — La înființare, Societatea Comercială „Safire și Rubine” — S.A. Timișoara preia, prin transfer, personalul aferent activităților desprinse din cadrul Societății Comerciale „AEM” — S.A. Timișoara.

Art. 7. — Ministerul Industriilor va aduce la îndeplinire prevederile prezentei hotărâri.

PRIM-MINISTRU
NICOLAE VĂCĂROIU

Contrasemnează :

Ministrul industriilor,
Dumitru Popescu

Ministru de stat, ministrul
Florin Georgescu

București, 2 februarie 1993.
Nr. 44.

S T A T U T U L

Societății Comerciale „Safire și Rubine” — S.A. Timișoara
CAPITOLUL I

Denumirea, forma juridică, sediul, durata

ARTICOLUL 1

Denumirea societății

Denumirea societății este Societatea Comercială „Safire și Rubine” — S.A. Timișoara.

În toate actele, facturile, anunțurile, publicațiile și alte acte emanând de la societate, denumirea societății va fi precedată sau urmată de cuvintele „societate pe acțiuni” sau inițialele „S.A.”, de capitalul social și numărul de înregistrare la Registrul comerțului.

ARTICOLUL 2

Forma juridică a societății

Societatea Comercială „Safire și Rubine” — S.A. Timișoara este persoană juridică română, având forma juridică de societate pe acțiuni. Aceasta își desfășoară activitatea în conformitate cu legile române și cu prezentul statut.

ARTICOLUL 3

Sediul societății

Sediul societății este în România, municipiul Timișoara, Calea Buziașului nr. 26, județul Timiș. Sediul societății poate fi schimbat în altă localitate din România, pe baza hotărârii adunării generale a acționarilor, potrivit legii.

Societatea poate avea sucursale, filiale, reprezentanțe, agenții, situate și în alte localități din țară și în străinătate.

ARTICOLUL 4

Durata societății

Durata societății este nelimitată, cu începere de la data înregistrării la Registrul comerțului.

CAPITOLUL II

Scopul și obiectul de activitate al societății

ARTICOLUL 5

Scopul societății este producerea, prelucrarea și comercializarea cristalelor din safir, rubin etc.

ARTICOLUL 6

Obiectul de activitate al societății este : producerea și prelucrarea cristalelor de safir, rubin etc. ; comerț en gros și en deta. în țară și în străinătate în vederea desfacerii producției proprii precum și procurarea materiilor prime și materialelor, utilajelor, aparatului și utilajelor necesare fabricației ; confecționarea sculelor

și a pieselor de schimb, pentru uz intern și terți ; servicii de consulting și de asistență tehnică în domeniu ; operațiuni de export-import.

CAPITOLUL III

Capitalul social, acțiunile

ARTICOLUL 7

Capitalul social

Capitalul social inițial este fixat la suma de 246,102 milioane lei, împărțit în 49.220 acțiuni nominative în valoare nominală de 5.000 lei fiecare, în întregime subscrise de acționar.

Capitalul social inițial, împărțit în acțiuni nominative de 5.000 lei fiecare, este în întregime subscris de statul român, în calitate de acționar unic, și vărsat în întregime la data constituirii societății.

Capitalul social inițial este deținut integral de statul român, ca acționar unic, pînă la transmiterea acțiunilor din proprietatea statului către terțe persoane fizice sau juridice, române sau străine, în condițiile legii.

ARTICOLUL 8

Acțiunile

Acțiunile nominative ale societății vor cuprinde toate elementele prevăzute de lege.

Acțiunile vor purta timbrul sec al societății și semnătura a doi administratori.

Societatea va ține evidența acțiunilor într-un registru numerotat, sigilat și parafat de președintele consiliului de administrație, care se păstrează la sediul societății.

ARTICOLUL 9

Reducerea sau mărirea capitalului social

Capitalul social poate fi redus sau mărit pe baza hotărârii adunării generale extraordinare a acționarilor, în condițiile și cu respectarea procedurii prevăzute de lege.

ARTICOLUL 10

Drepturi și obligații decurgând din acțiuni

Fiecare acțiune subscrisă și vărsată de acționari, potrivit legii, conferă acestora dreptul la un vot în adunarea generală a acționarilor, dreptul de a alege și de a fi ales în organele de conducere, dreptul de a participa la distribuirea profitului, conform prevederilor prezentului statut și dispozițiilor legale, respectiv la alte drepturi prevăzute în statut.

Deținerea acțiunii implică adeziunea, de drept, la statut.

Drepturile și obligațiile legate de acțiuni urmează acțiunile în cazul trecerii lor în proprietatea altor persoane.

Obligațiile societății sînt garantate cu capitalul social al acesteia, iar acționarii răspund în limita valorii acțiunilor ce le dețin.

Patrimoniul societății nu poate fi grevat de datorii sau alte obligații personale ale acționarilor. Un creditor al unui acționar poate formula pretenții asupra părții din profitul societății ce i se va repartiza de către adunarea generală a acționarilor sau a cotei-părți cuvenite acestuia la lichidarea societății, efectuată în condițiile prezentului statut.

ARTICOLUL 11

Cesiunea acțiunilor

Acțiunile sînt indivizibile cu privire la societate, care nu recunoaște decît un proprietar pentru fiecare acțiune.

Cesiunea parțială sau totală a acțiunilor între acționari sau terți se face în condițiile și cu procedura prevăzute de lege.

ARTICOLUL 12

Pierderea acțiunilor

În cazul pierderii unor acțiuni, proprietarul va trebui să anunțe consiliul de administrație și să facă public faptul prin presă, în cel puțin două zile de largă circulație din localitatea în care se află sediul societății. După 6 luni va putea obține un duplicat al acțiunii.

CAPITOLUL IV

Adunarea generală a acționarilor

ARTICOLUL 13

Atribuții

Adunarea generală a acționarilor este organul de conducere al societății, care decide asupra activității acesteia și asigură politica ei economică și comercială.

Adunările generale ale acționarilor sînt ordinare și extraordinare și au următoarele atribuții principale :

a) aprobă structura organizatorică a societății și numărul de posturi, precum și normativul de constituire a compartimentelor funcționale și de producție ;

b) alege membrii consiliului de administrație și ai comisiei de cenzori, inclusiv cenzorii supleanți, le stabilesc remunerarea, îi descarcă de activitate și îi revocă ;

c) alege directorul general, îl descarcă de activitate și îl revocă ; directorul general este și președintele consiliului de administrație ;

d) stabilesc salarizarea personalului angajat, în funcție de studii și munca efectiv prestată, cu respectarea limitei minime de salarizare prevăzute de lege ;

e) stabilesc nivelul de salarizare a directorului general, a membrilor consiliului de administrație și ai comisiei de cenzori, în conformitate cu prevederile legii ;

f) stabilesc bugetul de venituri și cheltuieli și, după caz, programul de activitate pe exercițiul următor ;

g) examinează, aprobă sau modifică bilanțul și contul de profit și pierderi după analizarea raportului consiliului de administrație și al comisiei de cenzori ; aprobă repartizarea profitului conform legii ;

h) hotărască cu privire la contractarea de împrumuturi bancare pe termen lung, inclusiv a celor externe ; stabilesc competențele și nivelul de contractare a împrumuturilor bancare curente, a creditelor comerciale și a garanțiilor ; aprobă orice fel de credit financiar acordat de societate ;

i) hotărască cu privire la înființarea și desființarea de sucursale, filiale și agenții ;

j) hotărască cu privire la mărirea sau reducerea capitalului social, la modificarea numărului de acțiuni sau a valorii nominale a acestora, precum și la cesiunea acțiunilor ;

k) hotărască cu privire la adoptarea sau modificarea statutului, precum și la transformarea formei juridice a societății ;

l) hotărască cu privire la comasarea, divizarea, dizolvarea și lichidarea societății ;

m) analizează rapoartele consiliului de administrație privind stadiul și perspectivele societății cu referire la profit și dividende, poziția pe piața internă și internațională, nivelul tehnic, calitatea, forța de muncă, protecția mediului, relațiile cu clienții ;

n) hotărască cu privire la acționarea în justiție a membrilor consiliului de administrație, directorului general și a cenzorilor, pentru paguba pricinuită societății ;

o) hotărască în orice alte probleme privind societatea.

Hotărârile în problemele prevăzute la lit. l) vor putea fi aduse la îndeplinire numai după aprobarea lor de către organul care a aprobat constituirea societății, în perioada în care statul este acționar unic.

Atribuțiile adunărilor generale ordinare și extraordinare ale acționarilor se diferențiază potrivit legii.

ARTICOLUL 14

Convocarea adunării generale a acționarilor

Adunarea generală a acționarilor se convoacă de președintele consiliului de administrație sau de vicepreședinte, pe baza împuternicirii date de președinte.

Adunările generale ordinare au loc cel puțin o dată pe an, la două luni de la încheierea exercițiului economico-financiar, pentru examinarea bilanțului și a contului de profit și pierderi pe anul precedent și pentru stabilirea programului de activitate și a bugetului pe anul în curs.

Adunările generale extraordinare se convoacă la cererea acționarilor reprezentînd cel puțin 1/3 din capitalul social, la cererea comisiei de cenzori, precum și în cazul în care capitalul social s-a diminuat cu mai mult de 10% timp de 2 ani consecutiv, cu excepția primilor 2 ani de la înființarea societății.

Adunarea generală va fi convocată de administratori de cîte ori va fi nevoie, în conformitate cu dispozițiile din statut, cu cel puțin 15 zile înainte de data stabilită.

Convocarea va fi publicată în Monitorul Oficial al României, Partea a IV-a, și într-unul din ziarele de largă circulație din localitatea în care se află sediul societății sau din cea mai apropiată localitate.

Convocarea va cuprinde locul și data ținerii adunării, precum și ordinea de zi, cu arătarea explicită a tuturor problemelor care vor face obiectul dezbaterilor adunării.

Cind în ordinea de zi figurează propuneri pentru modificarea statutului, convocarea va trebui să cuprindă textul integral al propunerilor.

Adunarea generală a acționarilor se întrunește la sediul societății sau în alt loc din aceeași localitate.

ARTICOLUL 15

Organizarea adunării generale a acționarilor

Adunarea generală ordinară este constituită valabil și poate lua hotărâri dacă la prima convocare acționarii prezenți sau reprezentați dețin cel puțin 2/3 din capitalul social, iar la a doua convocare, dacă dețin cel puțin 1/2 din capitalul social.

Adunarea generală extraordinară este constituită valabil și poate lua hotărâri, dacă la prima convocare acționarii prezenți sau reprezentați dețin cel puțin 3/4 din capitalul social, iar la a doua convocare, dacă dețin cel puțin 1/2 din capitalul social.

Adunarea generală a acționarilor este prezidată de președintele consiliului de administrație, iar în lipsa acestuia, de către vicepreședinte, desemnat de președinte.

Președintele consiliului de administrație desemnează, dintre membrii adunării generale, un secretar care să verifice lista de prezență a acționarilor și să întocmească procesul-verbal al adunării.

Procesul-verbal al adunării se va scrie într-un registru sigilat și parafat. Procesul-verbal va fi semnat de persoana care a prezidat ședința și de secretarul care l-a întocmit.

La ședințele ordinare și extraordinare ale adunării generale a acționarilor, în care se dezbate probleme privitoare la raporturile de muncă cu personalul societății, pot fi invitați și reprezentanții salariaților.

ARTICOLUL 16

Exercitarea dreptului de vot în adunarea generală a acționarilor

Hotărârile adunărilor generale se iau prin vot deschis.

Acționarii votează, de regulă, prin ridicarea mâinii.

La propunerea persoanei care prezidează sau a unui grup de acționari prezenți sau reprezentați, ce dețin cel puțin 1/4 din capitalul social, se va putea decide ca votul să fie secret.

Votul secret este obligatoriu pentru alegerea membrilor consiliului de administrație și a cenzorilor, pentru revocarea și pentru luarea hotărârilor referitoare la răspunderea administratorilor.

Hotărârile adunării generale sînt obligatorii chiar pentru acționarii absenți sau nereprezențați.

ARTICOLUL 17

În perioada în care statul este acționar unic, atribuțiile adunării generale a acționarilor vor fi exercitate de împuterniciții mandatați să reprezinte interesele capitalului de stat, potrivit legii.

Împuterniciții mandatați să reprezinte interesele capitalului de stat își desfășoară activitatea în conformitate cu propriul regulament de organizare și funcționare, aprobat de organul care a înființat societatea.

Împuterniciții mandatați vor reprezenta interesele capitalului de stat pînă la aplicarea prevederilor art. 39 din Legea privatizării societăților comerciale nr. 58/1991.

CAPITOLUL V

Consiliul de administrație

ARTICOLUL 18

Organizare

Societatea pe acțiuni este administrată de către consiliul de administrație compus din 3 administratori, aleși de adunarea generală a acționarilor pe o perioadă de 4 ani, cu posibilitatea de a fi realeși pe noi perioade de 4 ani, care pot avea calitatea de acționari.

Cind se creează un loc vacant în consiliul de administrație, adunarea generală a acționarilor alege un nou administrator pentru completarea locului vacant. Durata pentru care este ales noul administrator pentru a ocupa locul vacant va fi egală cu perioada care a rămas pînă la expirarea mandatului predecesorului său.

Sînt incompatibile cu calitatea de membru al consiliului de administrație, al comisiei de cenzori și de director persoanele care, potrivit legii, sînt incapabile sau au fost condamnate pentru gestiune frauduloasă, abuz de încredere, fals, înșelăciune, delapidare, măturie mincinoasă, dare sau luare de mită, precum și pentru alte infracțiuni prevăzute de lege referitor la societățile comerciale.

Pînă la transmiterea acțiunilor din proprietatea statului către terțe persoane fizice sau juridice, consiliul de administrație al societății comerciale va fi numit de împuterniciții mandatați să reprezinte interesele capitalului de stat.

Consiliul de administrație este condus de un președinte.

Componenta consiliului de administrație se stabilește de adunarea generală a acționarilor.

La prima ședință, consiliul de administrație alege dintre membrii săi un președinte și un vicepreședinte.

Consiliul de administrație se întrunește la sediul societății, ori de cîte ori este necesar, la convocarea președintelui sau a 1/3 din numărul membrilor săi. El este prezidat de președinte, iar în lipsa acestuia, de vicepreședinte. Președintele numește un secretar, fie dintre membrii consiliului, fie din afara acestuia.

Pentru valabilitatea deciziilor este necesară prezența a cel puțin 1/2 din numărul membrilor consiliului de administrație și deciziile se iau cu majoritatea absolută a membrilor prezenți.

Dezbaterile consiliului de administrație au loc, conform ordinii de zi stabilite pe baza proiectului comunicat de președinte, cu cel puțin 15 zile înainte. Acestea se consemnează în procesul-verbal al ședinței, care se scrie într-un registru sigilat și parafat de președintele consiliului de administrație. Procesul-verbal se semnează de persoana care a prezidat ședința și de secretar.

Consiliul de administrație poate delega unuia sau mai multor membri ai săi unele împuterniciri pe probleme limitate și poate recurge la experți pentru studierea anumitor probleme.

În relațiile cu terți, societatea este reprezentată de către președintele consiliului de administrație pe baza și în limitele împuternicirilor date de adunarea generală a acționarilor sau, în lipsa lui, de către vicepreședinte. Cel care reprezintă societatea semnează actele care o angajează față de terți.

Membrii consiliului de administrație vor putea exercita orice act care este legat de administrarea societății în interesul acesteia, în limita drepturilor care li se conferă.

Președintele consiliului de administrație este obligat să pună la dispoziția acționarilor și comisiei de cenzori, la cererea acestora, toate documentele societății.

Membrii consiliului de administrație răspund, individual sau solidar, după caz, față de societate pentru prejudiciile rezultate din infracțiuni sau abateri de la dispozițiile legale, pentru abaterile de la statut sau pentru greșeli în administrarea societății. În astfel de situații, ei vor putea fi revocați prin hotărârea adunării generale a acționarilor.

ARTICOLUL 19

Atribuțiile consiliului de administrație

Consiliul de administrație are în principal următoarele atribuții :

- a) angajează și concediază personalul și stabilește drepturile și obligațiile acestuia ;
- b) stabilește îndatoririle și responsabilitățile personalului societății pe compartimente ;
- c) aprobă operațiunile de încasări și plăți, potrivit competențelor acordate ;
- d) aprobă operațiunile de cumpărare și vânzare de bunuri, potrivit competențelor acordate ;
- e) aprobă încheierea de contracte de închiriere (luarea sau darea cu chirie) ;
- f) stabilește tactica și strategia de marketing ;
- g) aprobă încheierea sau rezilierea contractelor, potrivit competențelor acordate ;
- h) supune anual adunării generale a acționarilor, în termen de 60 de zile de la încheierea exercițiului economico-financiar, raportul cu privire la activitatea societății, bilanțul și contul de profit și pierderi pe anul precedent, precum și proiectul de program de activitate și proiectul de buget al societății pe anul în curs ;
- i) rezolvă orice alte probleme stabilite de adunarea generală a acționarilor.

CAPITOLUL VI

Gestiunea societății

ARTICOLUL 20

Comisia de cenzori

Gestiunea societății este controlată de acționari și de comisia de cenzori, formată din 3 membri, care trebuie să fie asociați cu excepția cenzorilor contabili. Cenzorii se aleg de adunarea generală a acționarilor.

În perioada în care statul este acționar unic, cenzorii sînt reprezentanți ai Ministerului Finanțelor.

Adunarea generală alege, de asemenea, același număr de cenzori supleanți care vor înlocui, în condițiile legii, pe cenzorii titulari.

Pentru a putea exercita dreptul de control, acționarilor li se pot prezenta, la cerere, date cu privire la activitatea societății, situația patrimoniului, a profitului și a pierderilor.

Comisia de cenzori are următoarele atribuții principale :

- a) în cursul exercițiului economico-financiar verifică gospodărirea fondurilor și mijloacelor circulante, a portofoliului de crețe, case și registrele de

evidență contabilă și informează consiliul de administrație asupra neregulilor constatate ;

b) la încheierea exercițiului economico-financiar controlează exactitatea inventarului, a documentelor și informațiilor prezentate de consiliul de administrație asupra conturilor societății, a bilanțului și a contului de profit și pierderi, prezentînd adunării generale a acționarilor un raport scris ;

c) la lichidarea societății controlează operațiunile de lichidare ;

d) prezintă adunării generale a acționarilor punctul său de vedere la propunerile de reducere a capitalului social sau de modificare a statutului și obiectului societății.

Comisia de cenzori se întrunește la sediul societății și ia decizii în unanimitate. Dacă nu se realizează unanimitatea, raportul cu divergențe se înaintează adunării generale.

Comisia de cenzori poate convoca adunarea generală extraordinară a acționarilor, dacă aceasta nu a fost convocată de consiliul de administrație, în cazul în care capitalul social s-a diminuat cu mai mult de 10% timp de 2 ani consecutiv (cu excepția primilor 2 ani de la constituirea societății) sau ori de cîte ori consideră necesar pentru alte situații privind încălcarea dispozițiilor legale și statutare.

Atribuțiile și modul de funcționare a comisiei de cenzori, precum și drepturile și obligațiile cenzorilor se completează cu dispozițiile legale în acest domeniu.

Cenzorii și cenzorii supleanți se numesc pe o perioadă de maximum 3 ani și pot fi realeși ; numărul cenzorilor trebuie să fie impar.

Sînt incompatibile cu calitatea de cenzor persoanele care intră sub incidența art. 18 alin. 3, precum și cei care sînt rude sau afini pînă la al patrulea grad sau soții administratorilor, cei care primesc sub orice formă, pentru alte funcții decît aceea de cenzor, un salariu sau o remunerație de la administratori sau de la societate.

CAPITOLUL VII

Activitatea societății

ARTICOLUL 21

Exercițiul economico-financiar

Exercițiul economico-financiar începe la 1 ianuarie și se încheie la 31 decembrie ale fiecărui an. Primul exercițiu începe la data constituirii societății.

ARTICOLUL 22

Personalul societății

Personalul de conducere al societății și cenzorii sînt aleși de adunarea generală a acționarilor. În perioada cît statul este acționar unic personalul de conducere și cenzorii vor fi numiți de împuterniciții mandatați să reprezinte interesele capitalului de stat.

Restul personalului este angajat de către consiliul de administrație sau de către directorul general al societății comerciale.

Salarizarea se face conform legislației în vigoare.

Plata salariilor, impozitelor pe acestea și a cotei de asigurări sociale se va face potrivit legii.

Drepturile și obligațiile personalului societății sînt stabilite de către consiliul de administrație sau de către directorul general al societății comerciale.

ARTICOLUL 23

Amortizarea fondurilor fixe

Consiliul de administrație stabilește, în condițiile legii, modul de amortizare a fondurilor fixe.

ARTICOLUL 24

Evidența contabilă și bilanțul contabil

Societatea va ține evidența contabilă în lei, va întocmi anual bilanțul și contul de profit și pierderi, avînd în vedere normele metodologice elaborate de Ministerul Finanțelor.

Bilanțul și contul de profit și pierderi vor fi publicate în Monitorul Oficial al României, conform legii.

ARTICOLUL 25

Calculul și repartizarea profitului

Profitul societății se stabilește pe baza bilanțului aprobat de adunarea generală a acționarilor. Profitul impozabil se stabilește în condițiile legii.

Din profitul societății rămas după plata impozitului pe profit se pot constitui fonduri destinate modernizării, cercetării și dezvoltării de produse noi, investițiilor.

Societatea își constituie fond de rezervă și alte fonduri în condițiile legii.

Plata dividendelor cuvenite acționarilor se face de societate în condițiile legii în cel mult 2 luni de la aprobarea bilanțului de către adunarea generală a acționarilor.

În cazul înregistrării de pierderi, adunarea generală a acționarilor va analiza cauzele și va hotărî în consecință.

Suportarea pierderilor de către acționari se va face proporțional cu aportul la capital și în limita capitalului subscris.

ARTICOLUL 26

Registrele societății

Societatea ține registrele prevăzute de lege.

CAPITOLUL VIII

Modificarea formei juridice, dizolvarea, lichidarea, litigii

ARTICOLUL 27

Modificarea formei juridice

Societatea va putea fi transformată în altă formă de societate prin hotărîrea adunării generale a acționarilor.

În perioada în care statul este acționar unic, transformarea formei juridice a societății se va putea face numai cu aprobarea împuterniciților mandatați să reprezinte interesele capitalului de stat.

Noua societate va îndeplini formalitățile legale de înregistrare și publicitate cerute la înființarea societăților.

ARTICOLUL 28

Dizolvarea societății

Următoarele situații duc la dizolvarea societății :

— imposibilitatea realizării obiectului social ;

— falimentul ;

— pierderea unei jumătăți din capitalul social, după ce s-a consumat fondul de rezervă, dacă adunarea generală a acționarilor nu decide completarea capitalului sau reducerea lui la suma rămasă ;

— numărul de acționari va fi redus sub 5, mai mult de 6 luni ;

— la cererea oricărui acționar, dacă împrejurările de forță majoră și consecințele lor durează mai mult de 3 luni, iar adunarea generală a acționarilor constată că funcționarea societății nu mai este posibilă ;

— în orice alte situații, pe baza hotărîrii adunării generale a acționarilor, luată în unanimitate.

Dizolvarea societății comerciale trebuie să fie înscrisă în Registrul comerțului și publicată în Monitorul Oficial al României, Partea a IV-a.

ARTICOLUL 29

Lichidarea societății

În caz de dizolvare, societatea va fi lichidată.

Lichidarea societății și repartitia patrimoniului se fac în condițiile și cu respectarea procedurii prevăzute de lege.

ARTICOLUL 30

Litigii

Litigiile societății cu persoane fizice sau juridice române sînt de competența instanțelor judecătorești din România.

Litigiile născute din raporturile contractuale dintre societate și persoanele juridice române pot fi soluționate și prin arbitraj, potrivit legii.

CAPITOLUL IX

Dispoziții finale

ARTICOLUL 31

Prevederile prezentului statut se completează cu dispozițiile legale referitoare la societățile comerciale.

ARTICOLUL 32

Împuterniciții mandatați să reprezinte interesele capitalului de stat vor executa atribuțiile adunării generale a acționarilor pe perioada cît societatea comercială are capital integral de stat.

GUVERNUL ROMÂNIEI

HOTĂRÎRE

pentru aprobarea Acordului privind ajutorul în valoare de 10 milioane dolari pentru importul de mărfuri destinate agriculturii, încheiat între Guvernul României și Statele Unite ale Americii

Guvernul României hotărăște :

Art. 1. — Se aprobă Acordul privind ajutorul în valoare de 10 milioane dolari pentru importul de mărfuri destinate agriculturii, încheiat între Guvernul României și Statele Unite ale Americii la 15 decembrie 1992 la București.

Art. 2. — Ministerul Agriculturii și Alimentației și Ministerul Finanțelor vor lua măsurile ce se impun pentru punerea în practică a prevederilor acordului.

PRIM-MINISTRU
NICOLAE VĂCĂROIU

Contrasemnează :

Ministru de stat,
ministrul finanțelor,
Florin Georgescu

Ministrul agriculturii și
alimentației,
Ioan Oancea

București, 2 februarie 1993.

Nr. 45.

ACORD DE CREDIT NERAMBURSABIL PENTRU IMPORTUL DE MĂRFURI

între Guvernul României (Beneficiarul), reprezentat de Ministerul Finanțelor, și Statele Unite ale Americii, reprezentate de Agenția pentru Dezvoltare Internațională (A.I.D.)

ARTICOLUL 1

Creditul nerambursabil

Secțiunea 1.1. — Marfa

Sub rezerva disponibilității de fonduri, Statele Unite ale Americii, acționând conform Actului din 1961 privind asistența pentru străinătate, cu modificările ulterioare, este de acord să pună la dispoziție Beneficiarului, în termenii și condițiile acestui acord, o sumă de pînă la 10 (zece) milioane dolari S.U.A. (creditul), credit din care nu mai puțin de 8.500.000 (opt milioane cinci sute de mii) dolari S.U.A. vor fi disponibilizați de A.I.D. pentru finanțarea costurilor în valută ale suplimentului proteic de soia de origine S.U.A., așa cum este specificat în scrisorile de implementare ale proiectului și ale serviciilor legate de livrarea mărfurilor, necesare sprijinirii Beneficiarului în satisfacerea nevoilor sale imediate de mărfuri proteice, în restructurarea sistemului de distribuție și vânzare a acestui supliment proteic de soia către sectorul privat și, în final, în asigurarea autosatisfacerii în acoperirea pe termen lung a nevoilor sale de supliment proteic de soia.

Secțiunea 1.2. — Situația cadastrală

În plus, pînă la 1.500.000 (un milion cinci sute de mii) dolari S.U.A. din creditul nerambursabil vor fi utilizați de către Serviciul de Prospekțiuni Geodezice al S.U.A. (USGS) pentru asigurarea asistenței tehnice, a bunurilor necesare desfășurării acesteia, a asistenței auxiliare bunurilor livrate Beneficiarului, reprezentat de Ministerul Agriculturii și Alimentației, sau de alte subdiviziuni politice, în realizarea situației cadastrale la nivel național, în scopul analizei acordării titlurilor și transferului proprietății pămîntului către persoane fizice sau juridice private.

Secțiunea 1.3. — Asistența tehnică

Suplimentar creditului, A.I.D. este de acord să asigure asistență tehnică suplimentară și asistență privind formarea cadrelor, după necesități, pentru următoarele scopuri :

1. asistență tehnică în desfășurarea licitațiilor private privind produsele eligibile și, totodată, să acorde

consultanță Guvernului României în privatizarea sistemului de distribuție și vânzare a suplimentului proteic de soia în România ;

2. furnizarea de servicii de consultanță privind politica de dezvoltare a pieței, în sectorul privat, dezvoltarea unui sistem de distribuție a suplimentului proteic de soia prin importatori privați, angroșiști și detailiști, și asigurarea altei asistențe tehnice, în funcție de cerințe, pentru sprijinirea industriei nutrețurilor proteice ; și

3. asistență în monitorizarea, urmărirea, evaluarea/estimarea și în analizarea impactului financiar, economic și de piață al programului.

ARTICOLUL 2

Programul

Secțiunea 2.1. — Definierea programului

Programul este descris în continuare în „Descrierea pe larg a programului“, așa cum este expusă în anexa nr. 1 la prezentul acord și care constituie parte integrantă a acestui acord, și va consta în alocări de fonduri nerambursabile, asupra cărora se va conveni de comun acord pentru suplimentul proteic de soia, ca și pentru diverse bunuri și servicii agreeate în scris de către A.I.D., care vor fi disponibilizate pentru sectorul privat din economia României.

Secțiunea 2.2. — Modificarea anexei

În cadrul limitelor definiției de mai sus a programului, părți din „Descrierea pe larg a programului“, expusă în anexa nr. 1, pot fi modificate printr-o înțelegere, în scris, a reprezentanților autorizați ai părților, desemnați în secțiunea 7.2, nefiind necesară o amendare formală a prezentului acord.

ARTICOLUL 3

Condiții precedente tragerii

Secțiunea 3.1. — Condiții precedente tragerii inițiale

Anterior efectuării oricărei trageri din credit sau emiterii de către A.I.D. a oricărui document în baza căruia se va efectua tragerea unei astfel de sume, dacă părțile nu vor fi convenit altfel în scris, Beneficiarul va furniza A.I.D., într-o formă și conținut satisfăcătoare pentru A.I.D. :

a) un aviz juridic acceptabil pentru A.I.D., care să ateste că prezentul acord a fost în mod corespunzător semnat în numele Beneficiarului, aprobat și/sau ratificat și că acesta constituie o obligație valabilă și legal irevocabilă a Beneficiarului, conform tuturor termenilor acordului ;

b) o declarație de reprezentare și garantare, în sensul că persoana sau persoanele desemnate au autoritatea să acționeze ca reprezentant sau reprezentanți ai Beneficiarului, conform secțiunii 7.2, împreună cu un specimen de semnătură pentru fiecare persoană, certificat în ce privește autenticitatea.

Secțiunea 3.2. — Condiții precedente tragerilor pentru mărfuri

Anterior efectuării oricărei trageri din credit pentru mărfurile menționate în secțiunea 1.1 sau emiterii

de către A.I.D. a documentației în baza căreia tragerea va fi efectuată, dacă părțile nu vor fi convenit altfel în scris, Beneficiarul va furniza A.I.D. dovada, în forma și conținutul satisfăcătoare pentru A.I.D., că Beneficiarul a deschis un cont separat total distinct, unic, purtător de dobândă, pentru depozitele în moneda națională constituite în urma licitațiilor de supliment proteic de soia, disponibilizate în conformitate cu termenii și condițiile acestui acord.

Secțiunea 3.3. — Condiții precedente tragerilor pentru situația cadastrală

Anterior efectuării oricărei trageri din cadrul creditului pentru mărfurile și asistența auxiliară mărfurilor, așa cum sînt descrise acestea în secțiunea 1.2, sau emiterii de către A.I.D. a documentației în baza căreia astfel de trageri vor fi efectuate, dacă părțile nu vor fi convenit altfel în scris, Beneficiarul va furniza A.I.D., într-o formă și conținut satisfăcătoare pentru A.I.D., dovada că deklasificarea sau demilitarizarea „grilei“ necesare pentru realizarea situației cadastrale naționale a fost efectuată de către Beneficiar, prin Ministerul Apărării sau alte subdiviziuni politice și că o astfel de „grilă“ a fost disponibilizată pentru utilizare și revizuire de către Serviciul de Prospekțiuni Geodezice al S.U.A., în colaborare cu Beneficiarul.

Secțiunea 3.4. — Înștiințare

După ce A.I.D. va fi stabilit că au fost îndeplinite condițiile precedente, specificate în secțiunile 3.1, 3.2 și 3.3, aceasta îl va înștiința prompt în scris pe Beneficiar.

Secțiunea 3.5. — Termene pentru îndeplinirea condițiilor prealabile

a) În cazul în care nu vor fi fost îndeplinite toate condițiile specificate în secțiunile 3.1 și 3.2 în termen de 60 de zile de la data prezentului acord sau pînă la o dată ulterioară pe care A.I.D. o poate specifica în scris, A.I.D., la cererea sa, poate denunța acest acord printr-o înștiințare în scris către Beneficiar.

b) În cazul în care nu vor fi fost îndeplinite toate condițiile specificate în secțiunea 3.3 în termen de 120 de zile de la data semnării prezentului acord sau pînă la o dată ulterioară specificată în scris de A.I.D., A.I.D., la cererea sa, poate anula componența acestui credit, descrisă în secțiunea 1.2 a acestui acord, prin avizarea în scris a Beneficiarului cu 30 (treizeci) de zile înainte. Alternativ, A.I.D., la alegerea sa, poate disponibiliza tot creditul specificat în secțiunea 1.2 sau o parte a acestuia, pentru utilizare în cadrul acestui program, sau pentru orice altă utilizare pe care A.I.D. o va agreea în scris.

ARTICOLUL 4

Achiziționarea, eligibilitatea și utilizarea mărfurilor

Secțiunea 4.1. — Reglementarea A.I.D. nr. 1

Acest credit, precum și achiziționarea și utilizarea mărfurilor și serviciilor auxiliare finanțate prin acesta sînt în conformitate cu termenii și condițiile Reglementării A.I.D. nr. 1, cu modificările ulterioare aflate în vigoare, în afara cazului cînd A.I.D. va solicita alt-

fel în scris. Dacă vreo prevedere a Reglementării A.I.D. nr. 1 contravine vreunei prevederi a prezentului acord, prevederea din acord va prevala.

Secțiunea 4.2. — Mărfuri eligibile

a) Mărfurile eligibile pentru finanțarea prin acest credit, conform celor precizate în secțiunea 1.1, vor fi specificate de A.I.D. după consultarea cu Beneficiarul. Astfel de mărfuri sînt descrise pe larg în anexa nr. 1 și pot fi descrise în detaliu în scrisorile de implementare contrasemnate, emise Beneficiarului conform secțiunii 7.1 a prezentului acord. Serviciile auxiliare mărfurilor, așa cum sînt definite în Reglementarea A.I.D. nr. 1 și așa cum sînt definite în detaliu în anexa nr. 1 a prezentului acord, sînt eligibile pentru a fi finanțate prin acest credit. Alte bunuri sau servicii pot deveni eligibile pentru finanțare numai cu acordul scris al A.I.D. În plus, A.I.D. poate refuza să finanțeze o anumită marfă specifică sau serviciu auxiliar acesteia, dacă în opinia sa această finanțare ar contraveni scopurilor acestui acord sau ale Actului privind asistența pentru străinătate din 1961, cu modificările ulterioare.

b) În orice situație, Beneficiarul va fi înștiințat asupra oricărei decizii de către A.I.D. privind exercitarea drepturilor sale ce ar decurge în urma stabilirii că finanțarea unei mărfi eligibile ar afecta negativ A.I.D. sau obiectivele politicii externe ale S.U.A. sau ar putea amenința siguranța sau sănătatea poporului român.

Secțiunea 4.3. — Sursa de achiziție

Toate bunurile și serviciile auxiliare bunurilor eligibile pentru finanțarea prin acest credit își vor avea sursa și originea în S.U.A. (Codul 000 din Registrul de coduri geografice al A.I.D. în vigoare la momentul în care comenzile sînt transmise sau contractele intră în vigoare), dacă A.I.D. nu va fi specificat altfel în scrisorile de implementare sau dacă A.I.D. nu va fi convenit altfel în scris.

Secțiunea 4.4. — Data eligibilității

Nici o marfă și nici un serviciu auxiliar mărfii nu pot fi finanțate prin acest credit, dacă ele au fost achiziționate în urma unor comenzi sau contracte ferme transmise sau intrate în vigoare înaintea datei prezentului acord, în afara cazului cînd A.I.D. convine altfel în scris.

Secțiunea 4.5. — Reglementări speciale privind achizițiile

a) Fondurile nerambursabile asigurate prin acest credit nu pot fi folosite pentru importul de pesticide, insecticide, fungicide, molucide, rodenticide sau alte produse chimice toxice și periculoase folosite contra dăunătorilor în sectorul agricol, fără o aprobare prealabilă în scris a A.I.D.

b) Reglementările privind transporturile cu nave sub pavilion S.U.A. și regulile preferențiale de încărcare, inclusiv cerințele de asigurare pe mare, se vor aplica conform prevederilor Reglementării A.I.D. nr. 1. În plus, sursa și originea expedierii pe cale maritimă (și aeriană, dacă este cazul) va fi considerată a fi țara de înregistrare a vasului (sau avionului), la data încărcării.

c) Toate transporturile internaționale pe calea aerului, finanțate prin acest credit, dacă există, vor fi efectuate de transportatori deținători ai certificatului S.U.A. de realizare a acestui serviciu, dacă A.I.D. nu convine altfel în scris. Mai mult, dacă, după părerea Beneficiarului, o expediere va fi întârziată o perioadă nejustificată, prin așteptarea unui transportator sub pavilion american, fie la punctul de origine, fie la cel de transbordare, Beneficiarul trebuie să certifice acest fapt în certificatele sau în alte documente deținute ca elemente ale evidențelor Beneficiarului.

Secțiunea 4.6. — Utilizarea bunurilor

a) Beneficiarul se va asigura că bunurile finanțate prin acest credit vor fi efectiv utilizate în scopurile pentru care este pusă la dispoziție asistența. În acest scop, Beneficiarul va face toate diligențele pentru a se asigura că procedurile enumerate mai jos sînt îndeplinite :

- (i) realizarea de către autoritățile vamale de înregistrări corecte privind intrarea și vămuirea bunurilor și vămuirea promptă a importurilor de bunuri în porturile de intrare, pe bază de scutiri vamale, așa cum este descris pe larg în secțiunea 5.2. ; și
 - (ii) Beneficiarul va face tot posibilul pentru a încheia orice aranjament corespunzător cu autoritățile de securitate portuară, dacă este nevoie, pentru a se asigura că o supraveghere și supervizare corespunzătoare sînt menținute în vederea reducerii pierderilor și furturilor din porturi, ca rezultat al neglijenței și practicilor necorespunzătoare de manipulare a mărfurilor, așa cum va putea fi specificat în detaliu în scrisorile de implementare.
- b) Beneficiarul va face toate demersurile necesare pentru a asigura că mărfurile finanțate prin acest credit nu sînt reexportate în aceeași sau substanțial în aceeași formă, cu excepția cazului cînd se specifică altfel în scris de către A.I.D.

ARTICOLUL 5

Dispoziții generale

Secțiunea 5.1. — Impozitare

Prezentul acord, fondurile creditului, bunurile, serviciile auxiliare acestora, asistența tehnică și formarea cadrelor puse la dispoziție ca urmare a prezentului acord vor fi scutite de orice impozite și taxe care ar putea fi în mod normal percepute conform legilor în vigoare în România. În plus, Beneficiarul convine prin prezentul să nu impună în viitor nici un tarif, taxă vamală, taxă, impozit sau suprataxă de orice fel asupra asistenței asigurate prin prezentul acord. Totodată, părțile convin că fondurile creditului nu vor fi utilizate pentru plata impozitelor sau altor taxe legate de importul bunurilor sau de asigurarea serviciilor auxiliare bunurilor, asistenței tehnice sau pregătirii cadrelor, finanțate prin acest acord.

Secțiunea 5.2. — Scutiri de taxe vamale la intrarea mărfurilor

Beneficiarul va solicita și va facilita, prin toate aranjamentele corespunzătoare și necesare, intrarea cu

scutiri de taxe vamale a tuturor mărfurilor, bunurilor consumabile și a altor proprietăți puse la dispoziție prin prezentul acord, prin agentul (agenții) legal autorizat(i) ai A.I.D.

Secțiunea 5.3. — Intrarea cu scutire de taxe vamale a personalului

a) Cu excepția cetățenilor români și rezidenților permanenți în România, toate persoanele (și familiile lor) prezente în România pentru a desfășura activități în legătură cu prezentul acord, și care sînt :

1) angajați ai Guvernului Statelor Unite ale Americii sau ai unei agenții a acestuia ; sau

2) angajați prin contract sau funcționari ai organizațiilor publice sau private, finanțate de Guvernul S.U.A. ; sau

3) angajați direct prin contract sau finanțați de Guvernul S.U.A., vor fi scutite de impozitele pe venit și pe asigurări sociale care ar putea fi percepute de Beneficiar asupra veniturilor rezultate din activitățile desfășurate în cadrul programului de către aceste persoane.

b) În plus, aceste persoane (și familiile lor), pe durata rămînerii în România în vederea asigurării asistenței prevăzute în acord, vor fi scutite de taxe vamale, taxe de import și de export asupra tuturor efectelor personale, vehiculelor, echipamentelor și bunurilor importate în România pentru uz personal.

Secțiunea 5.4. — Licitațiile pentru mărfuri

Prin prezentul acord, Beneficiarul se angajează să asigure următoarele :

a) că Beneficiarul sau orice subdiviziune politică a acestuia nu va licita, nu va încerca să cumpere sau să participe în alt mod la nici o licitație de supliment proteic de soia devenit disponibil în termenii și condițiile acestui acord ; și

b) că nici un control al prețului, restricție, limitare sau plafonare de orice natură (altă decît prețurile de bază corespunzătoare care se pot stabili de licitator așa cum a fost aprobat de A.I.D.) nu vor fi impuse de către Beneficiar la vînzarea suplimentului proteic de soia, disponibilizat prin prezentul, cu excepția cazului cînd A.I.D. convine altfel în scris.

Secțiunea 5.5. — Contul separat

a) Beneficiarul va deschide un cont separat, distinct, unic, purtător de dobîndă, unde vor fi depuse toate sumele în monedă națională încasate în urma licitațiilor de supliment proteic de soia, furnizat în baza prezentului acord.

b) Fondurile din contul separat vor fi programate în comun de părți și vor putea fi folosite în acele scopuri descrise în anexa nr. 1 la prezentul acord. Cu toate acestea, în nici o împrejurare, fondurile păstrate în contul separat nu vor putea fi folosite pentru aprovizionarea integrală sau parțială cu echipamente de supraveghere, echipamente sau servicii de întreprindere a sarcinii, pentru jocuri de noroc, pentru modificări ale vremii sau activități militare, paramilitare, ale poliției sau aplicării legii, sau pentru alte mărfuri sau activități, pe care A.I.D. le va specifica în scris.

c) Orice sold pozitiv neangajat al fondului, care ar rămîne în contul separat la terminarea asistenței acor-

date în cadrul acordului, va fi folosit pentru acele scopuri agreeate de părți, conform legii aplicabile.

Secțiunea 5.6. — Programarea sumelor în monedă națională

a) Părțile convin prin prezentul acord : 1. să dezvolte un plan de utilizare a sumelor în monedă națională, prin care să se descrie bugetul și utilizările propuse ale contului separat, în sprijinul întocmirii situației cadastrului național, incluzînd, dar fără a fi limitat la planurile de achiziție propuse, salariile, asistența tehnică și bunurile auxiliare necesare realizării cadastrului și să definească alte utilizări ale acestor fonduri stabilite de comun acord ; 2. să identifice sectoarele, proiectele și activitățile care vor fi susținute prin aceste fonduri ; și 3. să formuleze, în scris, aranjamentele reciproce aferente, în formă și conținut satisfăcătoare pentru A.I.D., printr-un acord separat, memorandum de înțelegere sau scrisoare de implementare, care să fie semnate de părți nu mai tîrziu de 31 martie 1993 sau la o dată ulterioară, după cum vor conveni părțile în scris. Părțile vor programa fondurile în moneda națională, deposite în contul separat, în conformitate cu aceste utilizări asupra cărora s-a convenit.

b) Părțile convin prin prezentul acord că din contul special nu vor putea fi făcute trageri pînă cînd părțile nu vor fi convenit, de comun acord, asupra unei metode de administrare, tragere, monitorizare și revizie contabilă a contului separat. Părțile vor consemna înțelegerile reciproce convenite cu privire la administrarea contului separat în scrisori de implementare, semnate de ambele părți, sau în altă formă scrisă, care să fie în formă și conținut satisfăcătoare pentru A.I.D. Părțile mai convin ca o firmă de contabilitate în S.U.A. să fie angajată cu finanțare realizată de A.I.D. din alte surse decît din fondurile puse la dispoziție prin acest credit, pentru a administra și a supraveghea programarea și utilizarea contului separat.

Secțiunea 5.7. — Rapoarte, înregistrări contabile, revizii contabile, inspecții

În plus față de cerințele incluse în Reglementarea A.I.D. nr. 1, Beneficiarul :

a) va furniza A.I.D. acele rapoarte și informații legate de bunurile și serviciile finanțate prin acest credit nerambursabil și de îndeplinirea obligațiilor Beneficiarului în cadrul acestui acord, așa cum A.I.D. va putea solicita în mod rezonabil ;

b) va păstra sau va face să fie păstrate, în concordanță cu principiile contabilității general acceptate și practicilor conforme cu acestea, acele registre sau înregistrări legate de acest credit, care vor fi descrise în scrisorile de implementare. Astfel de registre și înregistrări vor putea fi controlate de A.I.D. (sau oricare dintre reprezentanții săi autorizați), ori de cîte ori A.I.D. va cere în mod rezonabil aceasta, și vor fi păstrate 3 ani de la data ultimei trageri de la A.I.D. în cadrul acestui credit nerambursabil ;

c) va permite A.I.D. sau oricărui reprezentant autorizat al său ca la orice dată rezonabilă să inspecteze bunurile finanțate prin acest credit, în orice loc, inclusiv la locul de folosință.

Secțiunea 5.8. — Caracterul confidențial al informațiilor

Beneficiarul confirmă :

a) că faptele și circumstanțele care au dus la înființarea acestui acord și care au dus la acordarea acestui credit au fost în mod confidențial înformat sau a făcut să fie informat A.I.D. în cursul

realizării înțelegerii cu A.I.D. asupra creditului, sint corecte și complete și includ toate faptele și circumstanțele care ar putea afecta material creditul și îndeplinirea obligațiilor asumate prin prevederile prezentului acord ; și

b) că va informa A.I.D. în timp util asupra oricăror fapte și circumstanțe ulterioare care ar putea afecta material sau despre care se poate presupune în mod rezonabil că ar putea afecta material creditul sau îndeplinirea obligațiilor asumate prin prevederile prezentului acord.

Secțiunea 5.9. — Evaluarea

Părțile convin prin prezentul acord să coopereze la dezvoltarea unui plan de evaluare corespunzător și potrivit pentru acest program, care va include evaluarea finală a programului și care va exprima înțelegerea lor reciprocă prin scrisori de implementare corespunzătoare sau prin alte modalități, în scris, într-o formă și un conținut satisfăcătoare pentru A.I.D.

ARTICOLUL 6

Denunțare. Despăgubiri

Secțiunea 6.1. — Denunțare

Acest acord poate fi denunțat în orice moment prin înțelegere reciprocă între părți. Oricare dintre părți poate denunța acest acord prin transmiterea unei notificări scrise celeilalte părți, cu 30 de zile înainte.

Secțiunea 6.2. — Suspendare

Dacă în orice moment :

a) Beneficiarul nu va reuși să se conformeze oricărei prevederi a acestui acord ; sau

b) orice reprezentare sau garantare, furnizată de către sau în numele Beneficiarului cu privire la obținerea acestui credit sau solicitată a fi furnizată în cadrul prezentului acord, se va dovedi incorectă sub aspectul conținutului ; sau

c) va surveni un eveniment pe care A.I.D. îl consideră situație excepțională și care face improbabilă atingerea scopurilor creditului sau posibilitatea îndeplinirii de către Beneficiar a obligațiilor sale în cadrul prezentului acord ; sau

d) vreo tragere făcută de A.I.D. va contraveni legislației ce guvernează A.I.D. ; sau

e) va fi intervenit o situație de neîndeplinire a obligațiilor în cadrul oricărui alt acord dintre Beneficiar sau oricare dintre agențiile lui și Guvernul S.U.A. sau oricare din agențiile lui.

Atunci, suplimentar la despăgubirile prevăzute în Reglementarea A.I.D. nr. 1, A.I.D. va putea :

1. să suspende sau să anuleze documentele privind angajamentele încă neutilizate în măsura în care acestea nu au fost utilizate prin angajamente irevocabile cu terțe părți sau într-un alt fel, sau în măsura în care A.I.D. nu a făcut plăți directe către Beneficiar în cadrul prezentului acord, înștiințând prin scris pe Beneficiar după aceea ;

2. să refuze emiterea de documente angajate suplimentare sau efectuarea de trageri, altele decât cele efectuate ; și

3. pe cheltuiala A.I.D., direct, să transfere proprietatea bunurilor finanțate prin credit către A.I.D., dacă bunurile sînt în stare de livrare și nu au fost descărcate în porturi de intrare în România.

Secțiunea 6.3. — Anulare de către A.I.D.

Dacă, în timp de 60 de zile de la data oricărei suspendări a tragerilor în conformitate cu secțiunea 6.2., cauza sau cauzele acesteia nu au fost corectate, A.I.D. poate anula oricare parte a creditului care nu a fost trasă sau angajată irevocabil față de terțe părți pînă în acel moment.

Secțiunea 6.4. — Rambursări

a) În plus față de orice rambursări solicitate de A.I.D. conform Reglementării nr. 1, dacă A.I.D. stabilește că vreo tragere în dolari nu este fundamentată printr-o documentație valabilă, în conformitate cu prevederile acestui acord, sau încalcă legislația S.U.A., sau nu este efectuată ori folosită conform termenilor acestui acord, A.I.D. poate solicita Beneficiarului să ramburseze valoarea acestor trageri în dolari S.U.A. într-un termen de 60 de zile de la primirea acestei solicitări. Sumele rambursate de Beneficiar către A.I.D., ca urmare a încălcării termenilor prezentului acord, vor fi considerate ca o reducere a valorii angajamentului A.I.D. în cadrul acordului și vor fi disponibile pentru reutilizarea în cadrul acordului, dacă A.I.D. autorizează aceasta în scris.

b) Dacă A.I.D. va constata că fondurile din contul separat au fost folosite de Beneficiar pentru alte scopuri decît cele agreeate de părți, așa cum sînt expuse în anexa nr. 1 la prezentul acord, sau în schimburile ulterioare de scrisori sau de alte documente acceptabile pentru A.I.D., sau că utilizarea acestor fonduri s-a realizat de o manieră care contravine într-un alt mod termenilor acestui acord sau încalcă legislația S.U.A., atunci A.I.D. poate cere Beneficiarului să depună valoarea totală, în moneda națională, în contul separat, în 60 (șaizeci) de zile de la primirea acestei solicitări. Astfel de rambursări depozitate în contul separat de către Beneficiar, la cererea Guvernului S.U.A., trebuie să fie programate de comun acord de către părți, pentru îndeplinirea scopurilor și obiectivelor acestui program. Dacă Beneficiarul nu depune fondurile în contul separat în timpul cerut de A.I.D., Beneficiarul va rambursa prompt A.I.D. suma în dolari S.U.A. sau în echivalentul în dolari S.U.A.

c) Dreptul de a cere o astfel de rambursare a unei trageri va continua, fără a ține seama de orice altă prevedere a acestui acord, timp de 3 ani de la data ultimei trageri în cadrul acestui acord.

Secțiunea 6.5. — Nerenunțare la despăgubiri

Nici o amîinare în exercitarea sau omiterea exercitării oricărui drept, autoritate sau în cererea unei despăgubiri datorate către A.I.D. conform acestui acord nu va fi interpretată ca o renunțare la aceste drepturi, autorități sau despăgubiri.

Secțiunea 6.6. — Imputernicire

Beneficiarul este de acord, dacă va fi solicitat, să semneze o imputernicire către A.I.D. față de orice caz de acțiune judecătorească, care poate reveni Benefi-

ciarului în legătură cu sau reieșind din îndeplinirea contractului sau din încălcarea acestuia de către o parte a unui contract în dolari S.U.A., direct cu A.I.D., finanțat în întregime sau în parte din fondurile alocate de A.I.D. prin acest acord.

ARTICOLUL 7

Diverse

Secțiunea 7.1. — Scrisorile de implementare

Din când în când, pentru informarea și îndrumarea ambelor părți, A.I.D. va emite scrisori de implementare, care să descrie procedurile aplicabile în implementarea acordului. Părțile pot, de asemenea, utiliza scrisori de implementare agreeate în comun pentru a confirma și înregistra înțelegerile lor reciproce cu privire la implementarea acestui acord. Scrisorile de implementare nu pot fi folosite pentru a amenda sau modifica acest acord, dar pot fi folosite la înregistrarea revizuirilor sau excepțiilor care sînt permise prin anumite prevederi ale acestui acord, inclusiv revizuirea elementelor din „Descrierea pe larg a programului”, prezentată în anexa nr. 1 a acestui acord.

Secțiunea 7.2. — Reprezentanți

Pentru toate scopurile privitoare la acest acord, Beneficiarul va fi reprezentat prin persoana care deține o funcție sau care operează în cadrul Direcției generale a relațiilor financiare internaționale din Ministerul Finanțelor și A.I.D. va fi reprezentată de persoana care deține o funcție sau operează în cadrul biroului reprezentanței A.I.D. din București, fiecare dintre ei putînd desemna, printr-o înștiințare în scris, și alți reprezentanți. Numele reprezentanților Beneficiarului, împreună cu speciamele de semnături, va fi trimis la A.I.D., care poate accepta, ca fiind deplin autorizată, orice document semnat de astfel de reprezentanți în implementarea acestui acord, pînă la primirea unei înștiințări, în scris, a revocării autorității lor.

Secțiunea 7.3. — Comunicări

Orice înștiințare, cerere, document sau altă comunicare remisă de oricare dintre părți celeilalte părți,

în cadrul acestui acord, va fi formulată în scris și va fi considerată ca fiind corespunzător dată sau trimisă, atunci cînd va fi transmisă uneia dintre părți la următoarea adresă :

Către Beneficiar : Direcția generală a relațiilor financiare internaționale

Ministerul Finanțelor

Adresa poștală : str. Apolodor nr. 17, sector 5, București, România

Către A.I.D. :

Adresa poștală : Office of the Representative to Romania U.S.A.I.D.

B-dul N. Bălcescu nr. 26, etajul 5, București, România.

Orice comunicare de acest fel se va face în limba engleză, dacă părțile nu vor fi convenit altfel în scris. Alte adrese pot înlocui pe cele de mai sus, după transmiterea unei înștiințări.

Secțiunea 7.4. — Publicitate

Beneficiarul va face o publicitate corespunzătoare programului, ca și activităților realizate în cadrul lui, ca fiind un program la care a contribuit S.U.A. Reprezentanții ai Beneficiarului și ai A.I.D. vor discuta periodic, pentru a face aranjamente specifice privind o astfel de publicitate.

Secțiunea 7.5. — Cursul de schimb

Dacă A.I.D. nu convine altfel, în scris, Beneficiarul va face acele aranjamente care se vor dovedi necesare, astfel încît fondurile asigurate prin credit să fie convertite, dacă este necesar, în moneda României la cel mai mare curs de schimb care este legal în România la momentul conversiunii.

Secțiunea 7.6. — Amendamente

Acest acord poate fi amendat, modificat sau denunțat printr-un acord în scris formulat de reprezentanții autorizați ai părților.

Drept care, Beneficiarul și S.U.A., fiecare acționînd prin reprezentanții săi, legal autorizați, au semnat acest acord în numele lor la 15 decembrie 1992 la București.

GUVERNUL ROMÂNIEI

Prin :
Ministerul Finanțelor

Funcția :
Secretar de stat

Dan Mogoș

GUVERNUL STATELOR UNITE ALE AMERICII

Prin :
Ambasada S.U.A.

Funcția :
Ambasador,
J.R. Dawis

DESCRIEREA PE LARG A PROGRAMULUI

Descrierea generală a programului

Scopul asistenței americane în domeniul sectorului agricol al României este de a asigura asistența în restructurarea economică și de a contribui la crearea unui cadru general politic și economic stabil, care să promoveze democratizarea și dezvoltarea pieței. Obiectivele acestui program constau în sprijinirea Guvernului României în procesul de privatizare și de restructurare a sectorului zootehnic și creșterea viabilității acestuia pe termen lung, în condiții competitive de piață. Obiectivele programului sînt susținute prin două modalități principale.

În primul rînd, prin program se vor importa și se vor pune la dispoziție, prin canale comerciale, nutrețuri proteice necesare producătorilor particulari de animale, pentru a menține producția în cursul actualei perioade de penurie acută de nutrețuri proteice. Concret, prin program se urmărește ca aproximativ 21.500 tone metrice de supliment proteic de soia să fie vîndute la circa 200 de întreprinderi de creștere a porcinelor și păsărilor, recent înregistrate conform prevederilor Legii privind societățile comerciale nr. 31/1990 și la aproximativ 600 de asociații familiale de mici dimensiuni pentru creșterea porcinelor. Se preconizează ca prin crearea pe criterii comerciale a unui canal direct pentru importul de supliment de hrană proteică, cît și a unui sistem de distribuție de tip comercial, piața să funcționeze fără măsuri preferențiale și toți producătorii particulari de animale să se poată menține competitiv față de marile unități semiautonomie producătoare de animale, care domină actualmente piața internă.

În al doilea rînd, prin program se vor crea sume în moneda națională (și anume lei românești) care vor fi utilizate pentru accelerarea cadastrului agricol, necesar încheierii procesului de redistribuire a pămîntului. Astfel, se va asigura o mai mare stabilitate în producția de cereale furajere la prețuri rezonabile pentru producătorii particulari de animale, atît mari, cît și mici. În mod deosebit, prin această parte a programului :

1. se va moderniza și consolida rețeaua românească de control și de supraveghere a terenurilor și se va racorda la Sistemul European de Referință (EUREF) ;

2. se vor echipa și forma cinci echipe speciale în domeniul măsurătorilor de tip G.P.S. (Sistem de Poziționare Global) ;

3. se va asigura sprijin financiar pentru 270 echipe specializate în măsurători tip Stație Completă, așa cum este prevăzut de către Direcția geodezie, fotogrammetrie și cartografie.

Se estimează că efortul accelerat va reduce cu mai mult de 15% timpul necesar furnizării corecte de titluri de proprietate pentru cele 45—50 milioane de parcele de pămînt.

Implementarea programului implică trei entități :

1. Centrul Internațional de Dezvoltare a Îngrășămintelor (I.F.D.C.), avînd sediul central în Muscle Shoals, Alabama, S.U.A. ;

2. Centrul Național de Prospectare Geodezică (N.G.S.), avînd sediul central în Maryland, S.U.A., care este o divizie a Administrației Atmosferice și Oceanografice din cadrul Departamentului Comerțului al S.U.A. ; și

3. Direcția geodezie, fotogrammetrie și cartografie (D.G.P.C.) din cadrul Ministerului Agriculturii și Alimentației al Guvernului României.

În timp ce finanțarea programului cu cel puțin 10 milioane dolari va fi condiționată de semnarea Acordului de credit nerambursabil pentru importul de mărfuri (denumit, în cele ce urmează, *Acordul CIGA*), tragerile în dolari se vor efectua numai prin subcontracte avînd ca obiect creditul nerambursabil direct al A.I.D. către I.F.D.C. și printr-un acord de transfer interagenție între A.I.D. și N.G.S.

Principala entitate de implementare este I.F.D.C., o organizație publică internațională. Prin intermediul unei scrisori de implementare emise conform secțiunii 7.1 a acestui Acord CIGA, I.F.D.C. va primi un credit nerambursabil direct de la A.I.D., în valoare de 8,5 milioane dolari S.U.A., pentru procurarea din S.U.A. și importarea de către România a circa 21.500 tone metrice de concentrate proteice de soia. I.F.D.C. va adera la termenii și condițiile Reglementării A.I.D. nr. 1, așa cum se prevede în secțiunea 4.1 a Acordului CIGA. I.F.D.C. va fi în totalitate responsabil pentru distribuția acestor mărfuri în România, prin intermediul licitațiilor organizate și conduse de I.F.D.C. Cheltuielile operaționale ale I.F.D.C., rezultate din importul concentratelor și din organizarea licitațiilor, vor fi suportate de către A.I.D. printr-un credit nerambursabil separat, în dolari S.U.A., care va fi finanțat prin proiectul regional al A.I.D., numit „Proiectul nr. 180—0024 privind restructurarea agriculturii și a industriei agroalimentare”. Astfel, finanțarea costurilor operaționale ale I.F.D.C. va fi suportată de către A.I.D. separat de acest program.

A doua entitate de implementare, Centrul Național de Prospectare Geodezică al S.U.A. (N.G.S.), va încheia un acord interagenției cu A.I.D. finanțat prin acest program. N.G.S. va asigura asistența tehnică necesară modernizării rețelei de control al măsurătorilor și înzestrării echipelor speciale pentru măsurători, care utilizează tehnologia G.P.S.

A treia entitate, D.G.P.C., este agentul desemnat de Guvernul României, care și-a asumat responsabilitatea implementării cadastrului rural. D.G.P.C. îi va fi asigurat un sprijin bugetar suplimentar, constituit din sumele în moneda națională rezultate din licitațiile pentru concentratele proteice de soia importate.

Creditul nerambursabil separat, menționat mai sus, pentru asistența tehnică acordată de I.F.D.C., finanțat prin proiectul deja existent al A.I.D. nr. 180—0024, va asigura, pe lângă ea, sprijinul I.F.D.C. către D.G.P.C. în achiziționarea și distribuția de echipament, mărfuri și contracte pentru servicii care urmează a fi finanțate cu unele din moneda națională generate din vânzările de concentratele proteice importate.

Planul financiar ilustrativ

Planul financiar al programului cuprinde trei părți și este prezentat mai jos. În același cadru este, de asemenea, prezentat, ca o parte a planului financiar, creditul nerambursabil complementar de asistență tehnică, finanțat prin Proiectul A.I.D. privind restructurarea agriculturii și a industriei agroalimentare (180—0024). Creditul total acordat prin program este de 10 milioane dolari, fiind alocat astfel : 1. componența programului pentru importul de supliment proteic de soia (8,5 milioane dolari S.U.A.) și 2. componența programului pentru asistență tehnică privind cadastrul (1,5 milioane dolari S.U.A.). Fondurile creditului vor fi angajate prin Acordul de credit nerambursabil pentru importul de mărfuri. Conform prevederilor acestui acord, A.I.D. va acorda un credit nerambursabil către

I.F.D.C. pentru contractarea și transportul importurilor proteice de soia. Totodată, A.I.D. va transfera fonduri corespunzătoare din credit către Agenția Națională Atmosferică și Oceanică a S.U.A. (N.O.O.A.), careia îi este afiliat Serviciul de Prospekțiuni Geodezice Naționale al S.U.A. (N.G.S.), care va asigura asistență tehnică pentru măsurătorile cadastrului agricol. A treia parte a bugetului, care prezintă alocarea vânzării de proteine soia prin licitație (estimate la 6,5 milioane dolari S.U.A., în echivalentul — lei calculat la importuri pe baza unei parități comerciale), va fi alocată pentru a acoperi costurile locale ale cadastrului în cursul anilor 1993 și 1994. Toate costurile sînt elaborate la nivel de estimări și pot face obiectul unor modificări ulterioare. Cantitățile propriu-zise ce urmează a fi achiziționate vor fi ajustate astfel încît să corespundă obiectivelor programului la data procurării acestora.

Buget ilustrativ

1. Importurile proteice de soia (credit nerambursabil în mărfuri al I.F.D.C.)	
Cheltuieli achiziție (21.500 tone × 309 \$)	6.650.000
Cheltuieli de transport (21.500 tone × 86 \$)	1.850.000
	<hr/>
	8.500.000
2. Cadastru (transfer către U.S.N.G.S.)	
Servicii de consultanță	550.000
Perfecționare cadre	135.000
Mărfuri	815.000
	<hr/>
	1.500.000
Total credit nerambursabil	10.000.000
3. Cadastru (sprijin bugetar în lei)	
Echipament și bunuri locale	3.200.000
Contract pentru servicii locale	3.300.000
	<hr/>
	6.500.000
4. Credit nerambursabil operațional I.F.D.C. (finanțat prin 180—0024)	1.500.000

GUVERNUL ROMÂNIEI**H O T Ă R Î R E**

cu privire la stabilirea prețurilor în cadrul tranzacțiilor bursiere ce fac parte din categoria celor ale căror prețuri se negociază sub supravegherea autorităților administrației publice centrale sau locale

Guvernul României hotărăște :

Art. 1. — Prețurile cu ridicata pentru cantitățile de mărfuri care fac obiectul tranzacțiilor la Bursa Română de Mărfuri se formează liber, ca rezultat al acțiunii conjugate a cererii și ofertei în cadrul operațiunilor de bursă. Aceste prețuri, cu excepția celor direct subvenționate de la bugetul de stat, ies de sub incidența prevederilor actelor normative în vigoare privind negocierea, declararea și înregistrarea prețurilor de bursă în drept.

Art. 2. — Prețurile mărfurilor negociate în condițiile art. 1 nu afectează modalitatea de calcul a prețului cu ridicata la produsele ale căror prețuri se negociază sub supravegherea autorităților administrației publice centrale și locale.

PRIM-MINISTRU
NICOLAE VĂCĂROIU

Contrasemnează :
Ministru de stat,
președintele Consiliului
pentru Coordonare, Strategie
și Reformă Economică,
Mișu Negrițoiu
Ministru de stat,
ministrul finanțelor,
Florin Georgescu

București, 3 februarie 1993.
Nr. 54.

EDITOR : PARLAMENTUL ROMÂNIEI — CAMERA DEPUTAȚILOR

Regia Autonomă "Monitorul Oficial", București, str. 13 Septembrie — Casa Republicii, sector 5,
cont. 12.301 B.C.R. — S.M.B.
Adresa pentru publicitate : Serviciul relații cu publicul și agenți economici, București,
str. Blanduziei nr. 1, sector 2, telefon 6.11.77.02.
Tiparul : "Monitorul Oficial", București, str. Jiului nr. 163, sector 1, telefon 6.68.55.58.